

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
PIATA I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-52

Lemondott Edward angol király és a yorki herceg követi bátyját a világbirodalom trónján

Angliának és az egész világnak megvan a nagy szenzációja. VIII. Edward király lemondott a trónról. A szerelem erősebb volt mint a hatalom, mint a fény és az uralkodás. A király lemondott a koronáról, mert nem akart lemondani arról az asszonyról, aki meghódította a szívét. Nem akar király, állíliók ura és parancsolója lenni, hanem egyszerű, boldog ember. Tegnap délben már bizonyossá vált az alkotmányválságnak oly-

képpen való megoldása, hogy a király lemond. Baldwin miniszterelnök a délelőtti folyamán kihallgatáson volt Edward királynál, utána pedig Mary anyakirálynét kereste fel a miniszterelnök. Később megjelent az anyakirálynénál Godard ügyvéd, Simpsonné jogtanácsosa, aki repülőgépen érkezett Londonba Cannesből. Délben már egész London tudta, hogy a király aláírta lemondó levelét.

Az angol alsóház történelmi jelentőségű ülése

A Westminster negyed utcáiban nagy csend és nyugalom honolt délután. Csak a miniszterelnökség és a parlament előtt gyülekezett nagyobb tömeg, amely egyre inkább növekedett. A yorki herceg intézkedésére háromszáz rendőr vonult a parlament elé a rend fentartására.

lat uralkodott. Az interpellációkat gyors egymásutánban, szinte idegesen intézték el.

Pont félnegy óra volt, amikor Baldwin miniszterelnök elindult a miniszterelnökségről a parlamentbe. Amikor az ülés-terembe lépett, éljenzés fogadta. Utána mély csend következett és Baldwin, aki kezében pecsételés irást tartott, a parlament korlátja elé lépett.

— Üzenet a királytól, — szölet

Baldwin — öfelsége sajátkezű aláírása.

Baldwin azután a pecsételés iratot átnyújtotta a speakernek, ezekkel a szavakkal:

— A király lemondása és üzenete.

Mindenki tudta, hogy az alsóház fennállása óta nem volt olyan nagy jelentőségű ülés, mint aminőnek a tegnapi ígérkezett.

A képviselők már kora délután kezdtek gyülekezni. Nagy számban érkezett azonban az előkelő közönség is. A karzatok és páholyok zsúfolásig megteltek. A speaker már három órakor elfoglalta helyét. Az ülés-teremben komor hangu-

„A magam és utódaim nevében

lemondok a trónról”

A speaker felbontotta az iratot és előbb felolvasta a király lemondását, amelynek szövege a következő:

— Délelőtt a következő lemondási okmányt állítottam ki és írtam alá tanuk jelenlétében:

— Én, VIII. Edward, Nagy-británia, Írország és a dominionok királya, megmásíthatatlan akaratomból kifolyólag a magam és utódaim nevében lemondok a trónról. Kívánságom, hogy ez a lemondásom azonnal hatályba lépjen. 1936 december 10. Edward R. I.

— Tanuk, fivéreim, a yorki, glaucesteri és kenti hercegek, ő királyi fenségeik.

Az alsóház néma csendben hallgatta végig a lemondó okmány felolvasását. A speaker rövid szünetet tartott, majd felolvasta a király üzenetét, amely a következő:

— Hosszu és alapos megfontolás után elhatároztam, hogy lemondok a trónról, amelyet elhalt atyám

után örököltem és elfoglaltam. Teljes tudatában vagyok lépésem súlyosságának, amelyre csak azért határoztam el magamat, mert népeim boldogságát tartottam szem előtt. Tanácsosaim ismételt tanácsoltak más megoldást, amelyet azonban nem fogadhattam el. Nem akarok egyéni érzelmeimmel foglalkozni, de arra kérek mindenkit, higgye el, hogy nem vállalkozhatam az uralkodásra olyan viszonyok között, amilyenek az enyéim. Kérdezhetik, hogy helyesen cselekedtem-e? Lelkiismeretemre hallgattam és tudom, hogy jól cselekedtem. Elhatározásom komoly és szilárd. Nem akartam az ügyet elhalasztani, mert a késedelem csak káros lett volna. Népeim boldogságát tartottam szem előtt. Lemondok a trónról és népeim és birodalmam boldogságát kívánom.

A két kézirat felolvasása után, amely utóbbinak a végén a király arra kérte a parlamentet,

ne késlekedjek az új király proklamálásával és támogassam mint királyt, öccsét, a yorki herceget,

Baldwin ismét szóra emelkedett. A miniszterelnök a meghatottság hangján ezeket mondotta:

— Kérem, hogy a király lemondó okirátát vegye az alsóház tudomásul. Soha súlyosabb indítványt nem fogadott el még az angol parlament fennállása óta. Szükségesnek tartom, hogy az alsóháznak tudomására hozzam az előzményeket. El kell mondanom azokat

az indokokat, amelyek öfelségét lépésre készítették. Öfelsége már mint trónörökös barátságával tüntetett ki és ez a barátság trónralépése óta csak fokozódott.

Mikor kedden este elbucszunk egymástól a Belvedere-kastélyban, az egyik is, a másik is tudta és ezt meg is mondtuk egymásnak, hogy ez a barátság életünk végéig tart. Nem vagyunk többé gyermekek, hanem meglelt férfiak, akik értékelni és átérzeni tudják ezt a barátságot.

Az alkotmányválság drámai előzményei

A miniszterelnök azután rátért az alkotmányválság okainak taglalására és így folytatta:

— A szeptember és október hónapokat betegségem miatt szabadságon töltöttem. Amikor októberben visszatértem szabadságomról, hivatalomban rengeteg levelet találtam, amelyet angliai és dominionbeli polgárok írtak. Ezenkívül igen sok levél volt, amely az Egyesült Államok polgáraitól származott. Ezek a levelek mind foglalkoztak az amerikai ujságok híreivel és aggodalmukat fejezték ki.

A sajtóban ugyanis részletes hírek voltak Simpsonné válásáról és királyhoz való kapcsolatairól. Beláttam, hogy feltétlenül szükséges ezekről a királyt informálni.

De ki legyen az, aki ezeket a király tu-

domására hozza. Ez csak egy embernek lehet a feladata és ez az egy ember a miniszterelnök. Kértem intéztem öfelségéhez, hogy szigorúan magántermészetű kihallgatáson sziveskedjék fogadni. Öfelsége október 20-án fogadott a Belvedere-kastélyban. Le kell szögezmem, hogy sem az akkori, sem pedig a későbbi tárgyalások ebben az ügyben nem befolyásolták barátságunkat. Első kihallgatásom alkalmával hangsúlyoztam, hogy a koronának ma sokkal nagyobb jelentősége és feladata van, mint a századok során a történelemben.

Ma nemcsak a korona jelenti a birodalom egységét, hanem maga a király személye az, aki ezt az egységet a birodalom egyes részei között mint összekötő káposcs fentartja.

A király döntését alázattal el kell fogadni

Második találkozásunk a Buckingham-palotában folyt le november 16-án. Kifejtettem az uralkodó előtt, hogy a birodalom népei nem helyeselnének olyan házasságot, amely Simpsonné megkoronázását vonná maga után.

Az uralkodó ezt válaszolta: „Tudatában vagyok a helyzet súlyosságának és elhatároztam, hogy lemondok a trónról.”

— November 25-én a király harmadszor fogadott ebben az ügyben kihallgatáson. Akkor szóba hoztam azt a tervet, hogy a király öfelsége kössön morgana-tikus házasságot, vegye feleségül Simpsonné, aki azonban nem lehet királyné és nem gyakorolhat királyi jogokat. El-

mondottam azonban ezzel kapcsolatban azt a véleményemet is, hogy a parlament az erre vonatkozó törvényt soha sem fogadná el. (Élénk helyeslés.) A király mindazonáltal arra kért, hogy közöljem ezt a kormány többi tagjaival és a dominionok kormányjaival.

Azt a feleletet kaptam, hogy sem Angliában, sem pedig a dominionokban sohasem fogadnának el ilyen törvényt.

December 2-án a király választ kért és akkor közöltem vele a kormány és a dominionok állásfoglalását. A király ezt tudomásul vette és többé nem is hozta szóba a morgana-tikus házasságot. Mondhatom, hogy öfelsége ebben a te-

kintetben, mint kiváló ur'ember viselkedett. Ne felejtjük el, hogy öfelsége elhatározását megfontolt férfiként hozta meg és ne tegyük neki súlyosabbá a helyzetet azért, hogy sokat vitatkozzunk a dolgok felett. Mindig hódolattal viseltettünk öfelsége iránt, tegyük meg tehát azt a kívánságát, hogy méltányoljuk kívánságát és ne nehezítsük meg a trónról való távozását.

Gondoljunk arra, hogy Mary királynénak ez a mai napja igen nehéz és legyünk elhatározásunkban reá is tekintettel. A király kívánsága, hogy a yorki herceg legyen az utóda. A yorki herceg demokratikus elvek alapján nevelkedett.

De maga a yorki herceg is kérte öfelségét, hogy gondolja meg elhatározását. Edward király ekkor így válaszolt: „Nem uralkodhatom tovább, ha egy nő nem áll az oldalam mellett.” A király tehát meghozta döntését és hangsúlyozta, hogy azon nem változtat. Mi nem tehetünk mást, minthogy alázattal elfogadjuk azt.

Tegnap délben közöltem a király végleges elhatározását a minisztertanáccsal, amely jegyzőkönyvileg kérte a királyt, fontolja meg még egyszer a dolgot.

Öfelsége azonban azt válaszolta, hogy elhatározásán nem változtat.

Baldwin azután szavart a következőkkel fejezte be:

— Kérem az alsóházat, hogy nagyon komolyan és méltóságteljesen tárgyalja le ezt a kérdést. Az egész világ figyel most reánk. Teljesítsük öfelsége kívánságát. Sorakozzunk egyhangulag az új király személye körül.

Baldwin a beszéd alatt teljesen kimerült és az utolsó szavaka: már csak alig suttogva mondotta el. Azután faradtan felelt székébe.

Az utolsó uralkodói tevékenység

Atlee őrnagy azt javasolta, hogy az alsóház napolja el ülést és a képviselők így alaposan megfontolhassák teendőket. A speaker teljesítette a kívánságot és az ülést ma délutánra napolta el.

A lordok háza tegnap délután szintén ülést tartott, amelyen a király lemondását és üzenetét lord Halfax főpécsetör olvasta fel. Azután kivonatossan elmondta Baldwin alsóházi beszédét.

Edward király utolsó uralkodói tevékenységét ma fogja végezni, amikor az alsóház ülése után aláírja a lemondásának beikelyezéséről szóló törvényét. Utána valószínűleg nyomban külföldre utazik.

A yorki herceg keresztnevei Albert, Frigyes, Artur, György. Az új király néhai V. György második fia, aki 1895 december 14-én született a yorki hercegségben. Tizenhét hónappal fiatalabb bátyjánál. Feleségül vette egy skót főnemes leányát, Erzsébetet, aki csak házassága után kapta meg a hercegnői rangot. Két gyermekük van, Erzsébet és Mary. A házaspár példás családi életet él.

VIII. Edward a lemondási okmány törvényerőre emelkedése után minden rangjáról és címéről is lemond. A Windsor nevet veszi fel és külföldön fog élni. Valószínű azonban, hogy az új király hercegi rangra emeli.

A yorki herceg még nem határozott, hogy trónralépése után milyen néven fog uralkodni. Tegnap délután olyan hírek terjedtek el, hogy nem VI. György, hanem I. Albert néven lép a trónra. Környezetéből kiszivárgott hír szerint azonban ez nem következik be, mert az új király mégis csak a VI. György nevet választja.

Ramsay MacDonald, a titkos tanács elnöke, megtette az intézkedéseket az ugynevezett trónraültetési ülés összehívására. Ezt az ülést szombaton délben fogja a titkos tanács megtartani.

Ezen az ülésen megjelenik a yorki herceg is, aki tudomásul

veszi királlyá való proklamálását és ugyanakkor az alkotmány értelmében esküt tesz a skót egyház védelmére.

Azután a Saint James palota kapujából kihirdetik az új király trónralépését. Utána az angol főváros három másik helyén megismétlik ezt a kihirdetést. Norfolk hercege, az angol királyi udvar örökös főszertartásmestere, már megkezdte a tanácskozásiakat a szombati szertartásra vonatkozólag. Tegnap délután megbeszélést folytatott a yorki herceggel és a királyi ház többi tagjaival.

Edward a lemondás után Dániában fog letelepedni

A koronázást májusban tartják meg, amint azt már hónapok óta tervezték, csak az lesz a változás, hogy a koronát nem Edward, hanem VI. György fejére teszik. Azt is beszélték egyes beavatott körökben, hogy a yorki herceg nem akarja a trónt ugyanazon a napon elfoglalni, amelyen bátyja arról lemond.

Ezek szerint kormányzótanácsot alakítanak, amely ideiglenesen vezeti az ország ügyeit egy-két hétig, amíg a yorki herceg elfoglalja a trónt.

Ugy tudják, hogy VIII. Edward a lemondás után hamarosan távozik Angliából. Valószínűleg Cannesba repül. Szó van arról, hogy külföldön fog letelepedni

és Dániát választja állandó tartózkodása helyéül. Megbizottai a múlt napokban Koppenhágában jártak. A királynak lemondása után rendelkezésére állanak azok a jövedelmek, amelyek magánvagyonából származnak, azonkívül a cornwalli és lancasteri hercegségek jövedelmei, amelyek körülbelül évi százhuszezer fontra ragnak.

Cannesban már délután vált ismertté, hogy Edward király lemondott. Simpsonnéval az újságírók ismételtlen akartak beszélni, azonban nem fogadtak senkit. Személyzetének egyetlen tagja sem mutatkozott. Roger, a villa tulajdonosa kijelentette az újságírók előtt, hogy Simpsonné a villát karácsonyig bé-

A nagyhatalmak megegyeznek a spanyolországi testvérharc befejezését illetőleg

Franciaország és Anglia között a londoni külügyminisztérium hivatalos közlése szerint a spanyol polgárháború ügyében fontos tárgyalások indultak meg. A francia és az angol kormányok között ebben a kérdésben teljes egyetértés uralkodik. Felszólították Németországot, Olaszországot, Portugáliát és Szovjetországot, hogy Franciaországgal és Angliával egyetértésben jeltessék ki, hogy

tartózkodnak a spanyol polgárháborúba való bármilyen beavatkozástól és támogatják a londoni semlegességi bizottság munkáját, amely a Spanyolországba irányuló fegyverszállítások nemzetközi ellenőrzésére

vonatkozik.

Ezenkívül felszólították a kormányokat, hogy minden erejükkel támogassák Anglia és Franciaország fáradozását a spanyolországi belháború elszigetelésére, nehogy abból európai háború támadjon.

A semlegességi bizottság tegnapi ülésén Ribbentrop német nagykövet hangsúlyozta, hogy Németország már augusztusban követelt nemzetközi intézkedéseket a Spanyolországba irányuló fegyverszállításokkal szemben és már akkor tiltakozott az ellen, hogy Spanyolország részére a külföldön hadiönkénteseket toborozzanak.

A német kormány tudomása szerint Spanyolországban a vö-

rös kormány oldalán huszonöt-ezer francia és harmincezer orosz katona harcol.

Hangsúlyozta, hogy Németország csatlakozik a nemzetközi ellenőrzés megszerzésére irányuló mozzanathoz.

A francia sajtó nagy örömmel üdvözlö a spanyol polgárháború megszüntetésére irányuló angol-francia kezdeményezést.

A párisi lapok azt hiszik, hogy karácsonykor a pápa is felhívást intéz a két hadviselő félhez a testvérharc abbahagyása érdekében.

Az angol-francia javaslat alapvető elvei a következők: 1. A nagyhatalmak kölcsönösen megegyeznek egymással a hadviselő felek között az együttes közbelépésre. 2. A hadviselő felek fegyverszünetet kötnek. 3. Spanyolországban népszavazás határozza meg a jövőbeni kormányformát.

Bilbaoból érkezett jelentés szerint a spanyol harctéren a hideg miatt a tevékenység igen lanya. A harci tevékenység a meglevő állások megerősítésére vonatkozik.

Pastrana mellett a nemzetiek lelőtték a francia nagykövet repülőgépét, mivel azt a valenciai kormány repülőgépének nézték. A burgosi kormány az eset miatt sajnálkozását fejezte ki.

Szabad-e a válófélben levő feleségnek a leánynevet használni

Az oradeai rendőrséget érdekes ügy foglalkoztatja. Megérkezett ugyanis Sziklay József dr. timisoarai ügyvéd feljelentése elváltan élő felesége, Czillér Ilona oradeai uriaszony ellen. Sziklay József feljelentésében elmondja, hogy feleségével két esztendő előtt szünt meg együttélése és bár a bíróság még nem mondta ki a válást, volt felesége már letette Sziklay József dr. nevét és mindenütt, akár hivatalosan, akár nem hivatalosan, a leánynevet használja. A feljelentés szerint Czillér Ilona ezzel za-

vart kelt maga körül. Az ügyvéd kéri az oradeai rendőrséget, kötelezze válófélben levő feleségét, hogy mindaddig, amíg a válást nem mondják ki, az ő nevét használja. Egyben közli, hogy feleségénél azóta következtében eddig is már kétszáz ezer lei erkölcsi károsodás érte, amelyért polgári pert helyez folyamatba. A feljelentés nem részletezi, hogy ez az erkölcsi károsodás mi által keletkezett. Oradea közönsége érdeklődéssel tekint az ügy további fejleményei elé.



Er csak 1 jó tanács de többet ér 100-nál
"DIANA" SOSBORSZES
LEGYEN MINDEN HÁZNAK

... de hogy meddig marad abban, előre nem lehet tudni.

Annyiban bizonyos, hogy VIII. Edward lemondása után sem jön Cannesba.

Edward király lemondása nagy csapást keltett mindazokban az iparágban és a kereskedelemben, amelyek még is óriási előkészületeket tettek a májusi koronázásra. Az idegenforgalmi ipar — szállodásoknak, vendéglősöknek — óriási kárát körülbelül tizenegy millió font sterlingre becsülik. A hajósvállalatok kára még ennél is nagyobb, mivel a többi és más földrészekből megérkező hajók még eddig is sokézerre menő hajójegyet j gyeztettek elő.

Ha májusban meg is tartják az új király koronázását, arra korántsem fognak olyan rengeteg összezeregni az egész világból, mint arra a rendkívül népszerű Edward koronázása szolgáltatott volna alkalmat.

Lgyen ura az idegeinek!

incs itt szó arról, hogy vajakivel szemben felmerült léteztetése, vagy esetleg konfliktusa alkalmával uralkodjék az idege. Hanem az általános idegességi állapot, amelynek különös kihatásai vannak az emésztőszervekre. Mert ilyen esetben a legrosszabb következmények lépnek fel, amelyek a szervezetet egészében támadják meg. Éppen ezért nem mindig lehetséges és inkább egy komoly gyógyszerészhez kell fordulnunk.

Egy ilyen speciális szert képez a világhírű „GASTRO-D”, mely egyensúlyba hozza a zavart idegrendszert és így közvetlenül bolyosolja az emésztőszervek működését. Néhány hétig tartó „GASTRO-D” kúra teljesen megszűnik gyomoridegessége ezzel egyidejűleg ismét visszanyeri étvágyát, normális testsúlyát és munkaképességét.

„GASTRO-D” kapható az ország minden gyógyszerárában és drogeriájában, vagy postán megrendelhető 130.— lei utánvéttel Császár E. gyógyszerárában, Bucuresti, Calea Victoriei 124.

Pirandello olasz író Romában meghalt

Luigi Pirandello, világhírű olasz író, hatvannyolc esztendősen rövid betegség után Romában meghalt. Pirandello Sziciliában született és egyetemi tanulmányait Olaszországban és Németországban végezte. Mint fiatal tanár irodalommal foglalkozott és első nagyobb munkája volt Goethe római elegiáinak olaszra fordítása. 1904-ben jelent meg első nagyobb regénye: Pascal Mattia bolyongásai, mely nevét egész Olaszországban ismertté tette. Ettől kezdve egymásután hagyták el a sajtót regényei és elbeszélései. 1922-ben írta meg első színdarabját, amelynek címe lat szereplő keresi a szerzőt. Ez a darabja világhírűvé tette. Ettől kezdve egymást követték színdarabjai. Mostanáig — tehát összesen tizenhárom év alatt — negyven színdarabot írt. Valamennyi nagy sikert aratott. 1929-ben a római, turini és milánói állami színházak igazgatójává nevezték ki. 1934-ben Pirandello az irodalmi Nobel-díjat nyerte meg.

A rozoga hidakkal állandóan baj van

Timisoara begai hidjai, amelyek a negyedik kerületben szolgálnak a forgalom lebonyolítására, régen rozoga állapotban vannak. A dohánygyárral szemben levő hidat használhatatlan volta miatt már egy év előtt elzárták és azon semmiféle forgalom nincsen. Az új hid építését ebben az évben kellett volna megkezdeni, mivel azonban erre nem volt meg a megfelelő költség, a hid építését a jövő esztendőre kellett elhalasztani. A vasutról a városba irányuló teherforgalom legnagyobb része a Royal-kávéház előtti hidon keresztül bonyolódik le. Ez a hid maga is régen megérett a lebontásra és felmerült a terv, hogy itt is új hidat építsenek. Egyelőre azonban a hidat tehermentesíteni akarják a villamosforgalomtól. Erre a célra a hid mellett fából való szükséghidat építenek, amelyen csak a villamos vasút fog közlekedni. A régi hid egyelőre kizárólag a kocsiforgalom lebonyolítására szolgál. A tulneház rakományú kocsik a tél folyamán nem használhatják a Royal előtti hidat, hanem vagy a Fröbl-utcai hidon, vagy pedig a betegségyűző pénztár előtti hidon mehetnek keresztül.

Pokolgépekkel aknázták alá az orosz szovjet fontosabb állami épületeit

A párisi *Matin* című lap moszkvai jelentése szerint a szovjethatóságok csak most közölnek részleteket arról a nagyszabású összeesküvésről, amelyet nemrég szöttek Stalin, a vörös diktátor és szűkebbkörű munkatársai élete ellen. A szovjet kongresszus előtt való napon légett a nehézipari népbiztonság épülete. Kiderült, hogy a tüzet egy pokolgép okozta. A hatóságok erre az öss-

zes miniszteriumokat alaposan megvizsgáltatták és megállapították, hogy valamennyi fontosabb állami épületben hasonló pokolgépek voltak elhelyezve. Erre való tekintettel a szovjetkongresszust a Kremenl egy külön, erre a célra megerősített és jelentős őrséggel ellátott termében tartották meg. Az összeesküvés letartóztatott résztvevői között az orosz titkos állami rendőrség számos magasrangú tisztviselője is van.

Az orvosok, állatorvosok és gyógyszerészek katonai szolgálati idejét egy évre kívánják felemelni

Constinescu dr. egészségügyi miniszter törvényjavaslatot terjesztett a kamara elé, amelynek segítségével a falu orvoshiányát akarják megoldani. A törvényjavaslat szerint az orvosok, állatorvosok és gyógyszerészek, akik eddig csak egy hónapos katonai szolgálatot teljesítettek, a jövőben szintén egy évig katonáskodnának. Az első két hónap katonai kiképzéssel telik el, míg nyolc hónapot a községekben töltenének, ahol segédkezet nyújtanának az államnak a népbetegségek és járványok leküzdésében. A nyolc hónap alatt az orvosok a kiképző hivatásos altiszt fizetését kapják, amelynek kiutalására az egészségügyi miniszterium vállalkozik. Amennyi-

ben a fiatal orvosok ezt a szolgálatukat nem töltenék be úgy, ahogyan elvárják, katonai szolgálatuk hátralevő idejét a többi egy éves önkéntessel együtt a csapattesteknél töltik el. Az állatorvosok és gyógyszerészek a két hónapos katonai kiképzés után a munkügyi és földművelésügyi miniszterium rendelkezésére állanak és az állatjárványok leküzdésében, valamint vidéki gyógyszeráraknak állami segítséggel történő felállításában segédkeznek. A királyi alapítványok is felálíthatnak egészségügyi propaganda-csoportokat, amelyekhez szintén katonai szolgálatukat teljesítő orvosokat és állatorvosokat osztanak majd be.

Végiglopta az orsovai házakat egy vakmerő szélhámosnő

Orsova városát a besurranó lopások egész sorozata tartja izgalomban, amelyeket egy ismeretlen nő követett el. Ötvenegy Braul Katalin abban a pillanatban nyitott be lakására, amikor ott egy ismeretlen uriasan öltözött nő a fehérnemű szekrényt fészegette. A tolvajnő erre a konyhán keresztül kimenekült. Valamivel később az ismeretlen asszony Boros János borkereskedő lakásán tett látogatást, ahonnan nyolcvanezer lei értékű arany- és ezüstnemet vitt el. Ellátogatott Kaplan József kesztyűgyári igazgató lakására is, ahonnan egy do-

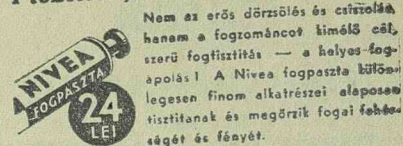
bozt vitt el, amelyben százezer lei értékű helyi és idegen pénz, valamint az igazgató utlevele volt. A tolvaj még több lakásba is besurrant, ahonnan különböző dolgokat lopott. A Boros borkereskedőtől lopott ezüst holmit később a Duna-bizottság épületének kapuja alatt megtalálták. Úgy látszik, ezt a tolvajnő azért dobta el, mert nem tudta, vagy nem akarta magával vinni. Braul Katalin által adott személyleírás alapján körözölevelet bocsátottak ki a vakmerő tolvajnő ellen, akinek valószínűleg sikerült megszökni.

Egy háboacus fegyvergolyó útja huszonkét éven kecsesztől a sebesült katonához a sarkáig

Oszwald János 1914-ben a nagykanizsai huszadik honvédezzreddel az orosz frontra vonult, ahol nemsokára súlyos fejlődést kapott. A golyó a koponyának olyan helyére került, ahonnan életveszedelem nélkül nem lehetett eltávolítani és ezért az orvosok körülbelül egy évig ápolták különböző kórházakban és azután mint rokkantat hazaküldték. Néha olyan fejfájás kínoztatta golyótól, hogy azt hitte, meg kell örülnie. A fájdalom aztán évről-évre másutt jelentkezett. Előbb a nyakában,

majd a vállában, aztán derekában, a combjában, néhány hét előtt pedig a bokája kezdett fájni. A napokban reggel felkelésnél, amikor a lábára akart állni, hirtelen a sarkában érzett nagy fájdalmat. Megtapogatta a sarkát és a bőr alatt megérezte a golyót, amely huszonkét esztendő előtt a koponyájába hatolt be és azóta végigvándorolt egész szervezetében. Bicskájával fölívagta sarkán a bőrt és könnyű szerrel kivette a golyót. Csak azután ment el az orvoshoz, hogy sebet kezeltesse.

Tisztítsa, de ne csiszolja



Nem az erős dörzsölés és csiszolás, hanem a fogmáncot kímélő, enyhe, szorító fogtisztítás — a helyes fogápolás! A Nivea fogpasztilla különösen finom alkotórészei alaposan tisztítanak és megőrzik fogak fehérségét és fényét.

Miu-Lerca főszerkesztő ünneplése

Abból az alkalomból, hogy Miu-Lerca Constantin, ismert bánági román újságíró és költő, átvette főszerkesztői minőségben a *Vestul* című napilap vezetését, kártyárai és barátai a Tisztai Kaszinó termében bankettet rendeztek tiszteletére. Az összejövetelen igen sokan vettek részt. Elsőnek Miu-Lerca mondott pohárköszöntőt a királyné, utána az üdvözlések hosszú sora következett. Elsőnek Banculescu Ion köszöntötte az ünnepeltet a rendezőbizottság nevében. *Table Nicolae* dr. városi főpolgármester üdvözlő levelét olvasta fel. *Sora* Melentie lelkész az egyház, *Nastura* alezredes, aki *Volbura Poiana* néven ismert költő az *Altarul Carti* irodalmi társaság, *Vulpe* Stefan munkakamara elnöke, a munkakamara, *Sarkany Gábor* a kisebbségi újságírók nevében köszöntötte az ünnepeltet. Beszéltek még *Gabor Liviu* dr. volt főpolgármester, *Filaret-Barbu* karnagy, *Serbescu Pompiliu* és *Rabinovic* Constantine szerkesztők, *Vanatu* Ioan dr. és mások. Miu-Lerca köszönetet mondott az ünnepelésért és kijelentette, hogy további működésében igyekezni fog méltóan mutatkozni erre az ünnepelésre. Az est során számos üdvözlő táviratot olvastak fel.

Nagy sikere van

a Misszió karácsonyi kiállításának

A katolikus Misszió szervezet rendezésében annak Bratianu-utcai helyiségében megnyílt a nagy karácsonyi bazár. Valóságos népművészeti kiállítás ez, amely szingadag pompában Erdély minden vidékének szövé, varrottás, faragó munkája feltárul a népi képzelet változatosságának és hervadhatatlan szépségének jegyében. Ugyancsak képviselve vannak a boldogult Paal Gáborné kezdeményezte festékes szőnyegek is, amelyeknek terjesztése révén a néhai nagyasszony tizenhat szegény falu népét juttatta megélhetéshez. Ugyancsak bőséges számban vannak itt *Vas Aron*, ősi erejű népművész medve, bivaly és egyéb témájú faragása is, amelyek egyszerű élethűségük révén már országontúli viszonylatban is híresek lettek. A *Fidelitas* leányklub is igen szép kiállítási tárgyakkal szerepel és a csinos kerámiai munkák mellett különösen megragadta figyelmünket a gyermekjáték és a babaosztály is. Valóban illőbb, ötletesebb ajándékokat nem is tudunk elképzelni a kicsinyek számára. Oktat, tanít, művészi célokat szolgál, egyben a jótékony magasztos feladatát ápolja, a Misszió karácsonyi bazárja, amely máris a legszélesebb érdeklődés közterében áll. A gyönyörűen megrendezett kiállítás december tizenhatodikáig délelőtt és délután megtekinthető. (F.)

A katonai könyvecskék látta-mozás-sa simán folyik. A II. kerületi sörgyárudvar helyiségében most folyik a katonai könyvecskék látta-mozása. A látta-mozást végző bizottság nevében *Gomotricianu Miron* tőrszörmester a munkálatokat rendszerben és ügyesen végzi. A könyvecskék látta-moztatására jelentkező hadköteleseket gyorsan és udvariasan intézi el. *Gomotricianu* tőrszörmester már évek óta végzi a látta-moztatás munkáját és a jelentkezésre kötelezettek idővesztés nélkül tehetnek eleget a jelentkezésnek.

HIREK

ELŐFIZETÉSI ÁRAK

Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyed-
évre 200, félévre 380, egész évre 750 lei
Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyed-
évre 160, félévre 300, egész évre 600 lei.
Hatóságoknak, közhivataloknak és köz-
üzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak
egy évre 1000 lei.

Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyed-
évre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.
Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyed-
évre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

Telefon:

— 63, este 10 óra után 14—69 vagy 2—69

A „Temesvári Zeitung” nyomda- nyomása

Patikák éjszakai szolgálata

December 7-től december 13-ig városunk-
ban a következő gyógyszerterákok tartanak
éjszakai szolgálatot:

Az I. kerületben a V. Alexandri-utcában
levő Jahner Károly-gyógyszertár.

A II. kerületben a 3 Crai-uton levő Schul-
gyógyszertár.

A III. kerületben az Odobescu-utcában
levő Keller-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Berthelot-bulevardon
levő Craciun-gyógyszertár.

Az V. kerületben a Corvin, Fratelián pe-
dig Panajoth Ernő gyógyszertára állandó
éjszakai szolgálatot tart.

Szegény magyar gyermekek téli felruházása

A magyarság jószíve évről-évre gondos-
kodik egy sereg szegényorsu magyar gyer-
mek téli felruházásáról. Ezt a szép szokást
már közel tíz éve a Magyar Párt III. kerü-
leti tagozata kezdte meg városunkban és
a többi tagozat részéről hamarosan köve-
tökre talált. A III. kerületi tagozat az évi
gyermekfelruházási ünnepélyét vasárnap,
december 13-án délután öt órakor tartja
meg a Magyar Ház dísztermében, amikor
hatvan gyermeket — fiút és leányt — lát el
tőlőtől talpig meleg alsó és felső ruhával,
ezenkívül meg is vendégei az apróságokat.
A Magyar Párt romani tagozata szintén va-
sárnap és pedig délután négy órakor ren-
dezi meg gyermekfelruházási ünnepélyét az
Illés-vendéglőben.

A Magyar Párt II. kerületi tagozata ez
idén százötven gyermeknek téli ruhával
való ellátását vette tervébe. Azonban a sze-
génység sokkal nagyobb, mint azt hinni le-
hetett, mert több száz magyar gyermek je-
lentkezett és kérte a felruházásban való ré-
szesítését. Háromszáz gyermeket válogat-
tak ki a félezer közül. Ezek valóban mind
rászorulnak a közjótékonyásra. Minthogy
azonban a tagozat egész évi jótékonyági
munkája nem számított ennyi igénylőre,
azért a magyarsághoz fordult, hogy akár
régiruhával, akár pénzzel, akár más ado-
mánnyal támogassa a mozgalmat. Ajándék-
ok a következő három címre küldhetők:
Tóth Benjámín ügyvezető elnök, II. kerü-
let Moise Nicara-utca 16, Janesó Ká-
roly csemegekereskedő, II. kerület 3 August
utca 20, Oppert Géza főtitkár, II., Iosif
Vulean-utca 33. A II. kerületi párttagozat
gyermekfelruházási ünnepélyét december
20-án délután négy órakor tartja meg a Ka-
tolikus Ifjúsági Egyesület nagytermében.

Színház

Szombaton és vasárnap újra két helyen játsszik a magyar színtársulat

Mint már jeleztük, a városi színház
több napon át foglalt és így a magyar
társulat a II. kerületi Katolikus Ifjúsági
egyesületben talált új otthonra, ahol
tegnap este Lehár Drótostót-jával
mutatkozott be. A közönség rokon-
szenvvel fogadta a színészeket és kilá-
tásba helyezte, hogy ottani vendégsze-
replésüket telházakkal fogja jutalmazni.
Pénteken este, szombaton
este és vasárnap este, mindannyi-
szor pontosan 9 órai kezdettel, a II. ke-
rületi Ifjúsági Egyesület Tigrului utca
7. szám alatt tartja előadásait.

Szombaton délután 6 órakor a szin-
házban Három ember a hóban
címmel kacagató operett van műsoron
olcsó helyárrakkal.

Szombaton este 9 órakor az Ifjúsági
Egyesületben operettpremier lesz a
Pármai hercegnő.

Vasárnap délelőtt 11 órakor lesz az
első matiné a színházban. A nagysikerű
Katz bácsi kerül felújításra. A
cimszerepben Szabadkay Miklós
nyújt egy kitünő alakítást.

Vasárnap délután 3 órakor, nagyon
régén nem játszott nagysikerű operett
a Leányvásár kerül színre olcsó
helyárrakkal.

— **Evangélikus istentisztelet Jimbo-
lián.** Vasárnap, december 13-án délelőtt
tíz órakor Jimbólián evangélikus isten-
tisztelet és urvacsoraszítás lesz. Az
istentiszteletet a megszokott helyen
tartják.

— **A budapesti román követség új ve-
zetője.** Budapesti jelentés szerint
Bossy Raoul meghatalmazott minisz-
ter a közeli napokban veszi át a buda-
pesti román követség vezetését. A ma-
gyar lapok ebből az alkalomból terje-
delmes cikkekben ismertetik az új ro-
mán követ eddigi működését.

Elő karácsonyi ajándék

8 hetes japán zsinikuiyák
kaphatók

„Erika” kesztyűüzletében
1., Városháza-épület

— **Nyolc hónapi fogházra ítélték a
Brassói Lapok tudósítóját.** Dénes Jó-
zsef, a volt Brassói Lapok turdai tudósi-
tója ellen az ügyészség, a cornestii za-
vargásokkal kapcsolatban írt tudósítása
miatt vádat emelt. A brasovi törvény-
szék most tárgyalta az ügyet és Dénes
Józsefet nyolc havi fogházra és 25.000
lei pénzbüntetésre ítélte. Az ítélet ellen
ugy az ügyész, mint a vádlott felebbe-
zést jelentett be.

Vasárnap délután 6 órakor Pármai
hercegnő című operettjüdütség ke-
rül bemutatása fényes kiállítás és első-
rendű szereposztásban.

Ma este negyedszer a Csavargólyán.
Ma, pénteken este 9 órakor az Ifjúsági
II. kerületi Tigrului utca 7. számú he-
lyiségében Erdélyi Mihály nagysik-
kerü operettjüdütsége, a Csavargó-
lány nán lesz a negyedik előadása.

Az Ifjúsági Egyesületben tartandó
előadások jegyei délelőtt 10—1 és dél-
után 5—7-ig a színház elővételi pénz-
táránál, 7 órától az Ifjúsági Egyesület-
ben válthatik. A bérletszelvények ezen
előadásokon is érvényesek.

Műsor a színházban:

Szombat d. u. 3 órakor: Három ember a
hóban. Olcsó árak.

Vasárnap délelőtt 11 órakor: Katz bácsi.
Matiné-helyárrakkal.

Vasárnap délután 3 órakor: Leányvásár.
Operett. Olcsó helyárrak.

Vasárnap délután 6 órakor: Pármai her-
cegnő. Operettjüdütség.

Műsor az Ifjúsági Egyesületben:

Péntek este 9 órakor: Csavargólyán. Ope-
rettjüdütség. Olcsó árak.

Szombat este 9 órakor: Pármai hercegnő.
Operettjüdütség. Olcsó árak.

— **U. F. E.-kultúrrelőadás.** A timisoarai
zsidó középiskolák volt növendékei szövet-
ségének idei második szabad liceumi elő-
adását december 15-én, kedden este 9 óra-
kor a Lloyd-klub nagytermében az intézet
volt növendéke, Weinert László tar-
ta a zsidó életosztón három miniatűrje cí-
men. Belépődíj nincs. A szövetség tagjait,
valamint az érdeklődő közönséget tisztelet-
tel meghívja az előadásra.

— **A sűrű köd okozta a nagy repülő-
szerencsétlenséget.** Jelentettük, hogy az
angolországi Poultry város felett le-
zuhant egy utasszállító repülőgép. Az
első jelentések szerint a szerencsétlen-
ségnek tizenhárom halottja volt. A sebe-
sültek közül azonban négyen meghaltak
és így a halottak száma tizenhétre emel-
kedett. A szerencsétlenséget a vizsgálat
adatai szerint az okozta, hogy a pilóta a
nagy ködben eltévesztette a magasságot
és gépével nekiütődött egy domboldal-
nak. A repülőgép benzintartálya felrob-
bant és az égő benzín három házra öm-
lött, amelyet felgyújtott. Mindhárom
ház porig égett.

— **Halálra ítélték több gyilkos kom-
munistát.** A bulgáriai starazagorai tör-
vénysek tegnap ítékezett negyvenhá-
rom kommunista ügyében, akiket több
csendőrr meggyilkolásával vádoltak. A
törvényssék a vádlottak közül ötöt ha-
lálra, négyet életfogytiglani fegyházra,
hármat pedig tizenöt évi börtönre ítélt.
A többi vádlottat felmentették.

Alkalmas

karácsonyi ajándékok

Dejalinek és angol pup-
linok

Oxfordok sportingeknek

Flanellok ski- ingeknek
és bluzoknak

olcsó árban es nagy választékban

a

Népáruház-ban

Timisoara I. ker., Piața Unirii 13

— **A beteg Ferenczy Laci részére.** A
életmentők száma egyre növekedik
mert a beteg Ferenczy Laci számá-
ra tegnap újabb adományok érkeztek
Packi Miklós dr. 300 leit, Renner Re-
zsóné 200 leit, I. J. olvasónk 100 leit, a
egyik helybeli malom igazgatósága pe-
dig 200 leit adományozott az emberba-
ráti célra. A gyűjtés eredménye eddig
3900 leit és nem harmincegyezer leit
amint azt tévesen közöltük. Tovább
adományok kiadóhivatalunkban adha-
tók le.

— **Fogházra ítélt csendőrmester.** A
helybeli itélőtábla tegnap vonta felelős-
ségre megvesztegetés miatt Guinea Jon
csendőrmestert. A vád szerint az ör-
mester még 1930-ban a Caras megyei
Comanesti községben házkutatást tar-
tott Biró Sándor gazda házában és ek-
kor a lakásban egy öngyújtóra akadt
amely nem volt lepecsételve. Erről jegy-
zőkönyvet vett fel és a bírságot is ki-
rótta. Az eljárást azonban nem folytatta
le, mert másnap megjelent nála a gazda
felesége és egy sonkát, valamint tíz to-
jást adott át neki az ügy rendezése ér-
dekében. Erről tudomást szerzett az ör-
mester mellé beosztott kiképző altiszt és
feljelentést tett. Az itélőtábla büntőnszék
mondotta Cuinea Jon őrmestert és egy
havi fogházra ítélte. A vádlott felebbe-
zést jelentett be.

MOZI

MOZIK MŰSORA:

Péntek, december 11.

Apollo-mozi: Majd én megmutatom.

Capitol-mozi: A szerelem városa.

Tivoli-mozi: Utolsó szerelem.

A DUX-csodamozi
műsora:

Karácsony
Filmek es mozgépek
kaphatók a

Centrala DUX-nál
Kecskeméti, I. Bulevard I. G. Duca 2

SZERKESZTŐI ÜZENETEK

Tanító. Előfizetése 1936. év október 31-ig
rendezve.

Halló!

Megnyilt a MISSZIÓ

Halló!

karácsonyi kiállítása

Nyitva december 16-ig

El ne mulassza a megtekintését! Sok örömet, gyönyörködtetést szerez magának. Nagy választék mindenféle kézimunka, dolgok, talaragványok, agyagszobrok, gyerekjátékokban

Timisoara IV., Str. Brătianu 11

Nyitva december 16-ig

háztartási cikkek, erdélyi háziipar

A japánoknak van a legerősebb szíviük

A japán közegészségügyi intézet megállapította, hogy a japánoknak van a legerősebb szíviük az összes népek között. Minden százezer lakos közül Japánban csak heten halnak meg szívbajban, vagy rákban, ami a legalacsonyabb arányszám a világon. Angliában és Olaszországban a szívbaj és rák halálási aránya százezerenként 8, Franciaországban 15.3.

A NÉPSZÖVETSÉG TANÁCSÜLÉSE.

Genfben tegnap délelőtt már megérkeztek az egyes államok delegátusai. Angliát Cranborn külügyi államtitkár, Franciaországot Vionet külügyi államtitkár, Spanyolországot Del Vajo, a valenciai kormány külügyminisztere, Jugoszláviát Purics párisi követ képviseli. A tanács délután négy órakor ült össze Edwards chilei delegátus elnökletével. Zárt ülésen a napirendet állapították meg, majd a legközelebbi ülést ma délutánra tűzték ki.

— A vatikáni magyar követség tanácsosának kinevezése. XI. Pius pápa Luttor Ferenc pápai prelátust, a vatikáni magyar követség kánonjogi tanácsosát apostoli protonotáriussá nevezte ki. Ez a kinevezés a pápai prelátusok első rangfokozatába emelte Luttor Ferencet, aki vatikáni körökben nagy népszerűségnek örvend.

— Litvinov az új japán-német szerződésről. Tokiói jelentés szerint Szigemiu moszkvai japán követ közölte, hogy Litvinov nem írta alá a japán-orosz halászáti szerződés meghosszabbítását. Litvinov közölte, hogy a német-japán szerződés új helyzetet teremtett, amelyet előbb alaposan meg kell vizsgálnia.

* Magyar kulturdélután a Munkástelepen. A Magyar Párt ifjúsági szakosztálya vasárnap, december 13-án délután négy órakor a munkástelepi Petneházy-vendéglőben gazdag műsorral kulturdélutánt rendez, amelyre az érdeklődőket ezuton is meghívja.

— Étvágytalanságnál, gyomorhurutnál, gasztrikus láznál, bélrekedésnél, emésztési nehézségnél, anyagcsere-zavaroknál, csalánkiütésnél és bőrvizketésnél a természetes „Ferenó József” keserűvíz rendbehozza a gyomrot és a belek működését s megszabadítja a testet a felgyülemlett rothadó anyagoktól. Az orvosok ajánlják.

— Steierdorf téli szezonja igen élénk lesz. A kies fekvésű és az egészségre páratlanul jó hatású Steierdorf az utóbbi években nemcsak nyáron, hanem a téli hónapokban is kedvelt üdülőhelye a közönségnek. A téli sport a carasmegyei Steierdorf romantikus fekvésű hegyein felelte népszerű lett és a kedvező időjárási viszonyok mellett a téli sport hódolóinak száza szórakoznak az Ollinger-féle népszerű nyaralótelep határában. Az idén is megnyílik e hó 15-én a téli sport szezonja és a vendégek elhelyezése ezuttal az ujonnan átalakított és minden kényelemmel berendezett 13 villaiban fog megtörténni. Olcsó penzióárak és ötven százalékos vasuti kedvezmény biztosítják már eleve is a minél nagyobb látogatottságot. A nyaralás igazgatósága megfelelő sportszerekről is gondoskodik. Szobarendelések és információk a steierdorfi nyaralótelep igazgatóságánál — telefon 5 szám alatt — kaphatók. A Bánságból évek óta karácsony körül igen sokan keresik fel Steierdorfot és az idén ajánlatos szobárol mielőbb gondoskodni, mert nagyobb számú kirándulótársaság érkezik a fővárosból is két hétre erre a vadregényes szép vidékre. Ródlizni már most lehet, sielésre pedig rövidesen lesz megfelelő mennyiségű hó. A központi turisztikai hivatal élénk propagandája folytán a szokottnál is élénk az érdeklődés Steierdorf, mint téli sporthely iránt és rendkívül vidám és élénk téli szezonra van kilátás.

— Meggyilkolta menyasszonyát egy amerikai tábornok. Az amerikai Newcastle államban a bíróság most vonja felelősségre gyilkosságért Henry Denhardt tábornokot, Kentucky állam volt kormányzóját. A tábornokot azzal vádolják, hogy autókírándulásán két revolvergolyóval megölte menyasszonyát, Verne Taylor-t. Denhardt a vizsgálat során azt állította, hogy menyasszonya öngyilkos lett, a szakértők azonban megállapították, hogy ez lehetetlen. A tábornoknak a kirándulásán viselt ruháján vérvonások vannak és a revolveréből két golyó hiányzott. Amikor a tábornokot a tárgyalásra vezették, a tömeg meg akarta lincselni. Azóta megerősítették körülötte az őrséget. Biztosra veszik, hogy a tábornokot halálra ítélik.

— A bányatörvény módosítása. A kamara tegnapi ülésén vita támadt a rendelet-törvények ügyében, Pop Ioni ismertette a parlamenti színen idejében kiadott rendelet-törvényeket és többek között említette a bányatörvényt is. Mihalache különösképpen találta, hogy a kormány három éven keresztül nem ismerte fel a törvény hiányosságát és azután hirtelen rendelet-törvényt adott ki, amelyet nem lehetett megvitatni. Mosoiu államtitkár azt válaszolta, hogy a módosítást a semmitörvény joggyakorlata tette szükségessé.

— Egy napon hat embert kiölelnek. Newyorkban néhány hét előtt hat alkalmas rabló megtámadta a földalatti vasutat egyik pénztárosát és megölte, a nála levő kétszáznegyvenöt dollárt pedig elrabolta. A rablókat elfogták és a bíróság mind a hatot halálra ítélte. Miután az ítélet jogerőre emelkedett, a hatos kivégzést január 21-re tűzték ki. Negyedszázad óta nem volt példa, hogy Amerikában egy napon hat embert végezzenek ki.

— Házasság — mátkapár nélkül. Londonban szombat délutánra volt kitűzve Lady Wellesley és Sir Robert Simley, az angol arisztokrácia két előkelő tagjának esküvője. A templomban már együtt volt ötszáz arisztokrata és várta a mátkapárt. Az esketés ideje már rég elmúlt és a násznép türelmetlenkedett, amikor híre érkezett, hogy az esküvő elmaradt. Az alig tizenkilenc éves menyasszony az utolsó percben megmondta a dolgot és a házasság elől anyjával együtt Párisba repült. A menyasszony családjára telefonált a vőlegénynek úgy, hogy az családjával együtt nem is ment el a templomba és ezzel a botrány nem lett még nagyobb.

— Öngyilkos lett kedvenc kaktuszai között. Versecen megrendítő öngyilkosság történt. Az öngyilkos Weifert Emil huszonnyolc esztendőes kereskedő, régi vescei család sarja. Weifert Emil jómódban és boldogan élt a feleségével és kislányával és csak az bántotta, hogy a szívbaj tüneteit vélte magán felfedezni. Szenvedélyes kaktuszimádó volt. Több ezer ritka példányból álló kaktusztelepe volt, amelyet külön házban helyezett el. A kaktuszházban kis hálószobát is berendezett magának és többször töltötte az éjjelt kaktuszai között. Vasárnap este szintén azt mondta feleségének, hogy a kaktuszházban alszik. Hétfőn reggel aztán átlépett szívével holtan találták meg. Bucsulevelet írt a feleségének, akitől bocsánatot kért, de nem tudott beteg szívével tovább élni és ezért kedvenc kaktuszai között akart meghalni.



Aranyérben szenvedők megváltója az Artin!

A kicsi drágéék az aranyérben szenvedők számára enyhülést, megváltást jelentenek. Elmarad a kemény, nehéz széklet, és ezáltal a végbélben levő erek megduzzadása és vérzése. Az Artin hozzásegíti, hogy beleit könnyen, fájdalommentesen kiürítse, anélkül, hogy görcsöket, vagy hasmenést okozna. Artin nagy előnye hogy a szervezet huzamos használat után sem szokja meg. Az Artint évek óta úgy a belföldön, mint a külföldön egyaránt mint ideális, modern hashajtót ismerik. Tegyen egy kísérletet ARTIN-nal és állandóan ezt a hashajtót fogja szedni!

Artin

A Dr. WANDER ÜZEMEK KÉSZÍTMÉNYE.



— Kozma magyar belügyminiszter Berlinbe érkezett. Kozma Miklós magyar belügyminiszter tegnap reggel a felesége kíséretében Berlinbe érkezett, ahol a pályaudvaron Frick birodalmi belügyminiszter várta. Kozma tegnap koszorút helyezett a hősök emlékművére, majd több látogatást tett. Tanácskozik a német birodalom vezetőivel és kihallgatáson fog megjelenni Hitler kancellárnál is. Kozma látogatásával a berlini lapok hosszú cikkekben foglalkoznak és annak nagy fontosságát tulajdonítanak.

— Halálozás. Özvegy Biach Hermanné, akinek néhai férje, Biach Hermann, a megszünt Deutsch Testvérek cég társfőnöke volt, hatvanhárom éves korában rövid szenvedés után meghalt. Halálát gyászolja fia, Biach Frigyes kereskedő és tehetséges zenész, leánya, Szenes Dezsőné, Budapesten élő nővére és nagyszámú rokonság. Temetése ma délután három órakor megy végbe a zsidó temető halotti csarnokából.

— Meggyilkolt és kirabolott egy nyolcvan éves asszonyt. Valcaneantiu Nicolae, pustini si bérselegény, két év előtt behatolt egykori munkaadó asszonya, Coata Mária nyolcvan éves özvegy lakásába és több fejszecsapással megölte. Utána kirabolta a lakást és elmenekült. A csendőrség a gyilkost elfogta és Valcaneantiu azóta vizsgálati fogságban van. A törvényszék eddig a hiányzó tanúk miatt nem tudta a tárgyalást megtartani. A legutóbbi tárgyaláson a gyilkos bérselegény védője Valcaneantiu szabadlábra helyezését kérte, amit a törvényszék el is rendelt, egyben az ügy letárgyalását az esküdtörvényszék hatáskörébe utalta át. Valcaneantiu szabadlábra helyezése ellen az ügyész felelősséget jelentett be.

— Halálra ítélték egy fiatal rablógylkóst. Néhány hét előtt Pesterzsébeten az egyik bormérésben megölték Bakos János erdélyi származású műegyetemi hallgatót, a bormérés pénztárfiókjából pedig tizenhét pengőt vittek el. A rablógylkóst Soó István huszonegy esztendőes kocsimosó személyében letartóztatták. Soó ügyében a tárgyalást tegnap tartotta meg a pestvidéki törvényszék. Soó kihallgatása alkalmával több kisebb lopást ismert be, de kijelentette, hogy a rablógylkosságot nem ő követte el. A tanúk vallomása alapján azonban a bíróság bűnösnek mondotta és kötél általi halálra ítélte. Soó megnyugodott, védője felelősséget jelentett be.

— Szücs László operaénekes gyásza. Szücs Lászlót, a Timisoarán is ismert énekest, a budapesti Kamaraszínház igazgatóját, mély gyász érte. Apja, idősebb Szücs László, a maga idejében ismert színész tegnap éjjel meghalt.

— Szerelmi bánatában a villamos elé vetette magát. Budapesten a Mussolini-téren egy zokogó leány vetette magát a robogó villamos elé. A villamos kerekei keresztül gázoltak rajta és a szerencsétlen teremtett haldokolva szállították a kórházba. Táskájában cédulát találtak, amelyen azt írja, hogy Ferenczy Valéria tizenkilenc éves táncosnő és azért megy a halálba, mert nagyon szerelmes.

— Napsugaras idő. Tegnap egész napon át derűs, napsugaras időjárás volt. A hőmérséklet délelőtt tíz órakor négy, délután négy órakor pedig hat fok melet mutatót. Este felé lehűlés következett be. A meteorológiai intézet jelentése szerint keleti és délkeleti légáramlás mellett sok helyen köd, egyes helyeken, kivált délnyugaton havas-és, vagy havazás várható. A nappali hőmérséklet nem változik, az éjjeli hőmérséklet ellenben csökken.

— A gyilkos Frankfurter tárgyalása. Churban a svájci bíróság folytatta Frankfurter Dávid gyilkossági perének tárgyalását. Kihallgatták a meggyilkolt Gustloff özvegyét, aki elmondotta, hogy amikor Frankfurter a lakásukba jött, igen udvariasan viselkedett és semmi izgalom nem látszott rajta.

T. Timisoara Segélyző Egyesület, Timisoara I., Piata Libertati 4.

Néhai özv. Ignác Juliána elhalálozása alkalmából, aki az Önök egyesületénél az 5149/7856 számú könyvvel Lei 24.00, azaz huszonnégyezer leire volt biztosítva, nekem, mint kedvezményezettnek a halálozási okmányok bemutatása után azonnal kifizették a nekem járó összeget. Nem mulaszthatom el, hogy ezen előzékeny és gyors elintézésért b. egyesületüknek legszíntébb köszönetemet ki ne fejezzem és igyekezni fogok egyesületüket barátaim és ismerőseim körében megbízhatósága miatt minél ismertebbé tenni.

Timisoara, 1936, december 7.

Teljes tisztelettel:

Goda Józsefné

Timisoara II., Piata Badea Cartan 5.

Legjobb sport

A KISPEST ELADTA LEGJOBB JÁTEKOSÁT

Budapestről jelentik, hogy a Kispest futbalcsapatának vezetősége tizenhatezer pengő ellenében átadta Nemes, a csapat kitűnő középcsatárát az F. C. Mulhause együttesének. A Kispest vezetősége súlyos anyagi gondok miatt volt kénytelen megválni a csapat gólszákjából, aki rendkívül tehetséges futballista.

Függönyök, szőnyegek, ottománterítők, linoleum, kókuszfulók stb.

jól és olcsón csak

„META”-nál

Timisoara, IV. kerület, Bulv. Berthelot 10

APRÓHIRDETÉSRE
LEGALKALMASABB A
Déli Hírlap

Közgazdaság

A külföldi hitelezők a fizetési egyezményt csak két évre kívánják meghosszabbítani

Megirtuk, hogy a román állam hitelezőivel a fizetési feltételek újjászervezése érdekében folytatott tárgyalások egyelőre eredmény nélkül megszakadtak. Az amerikai és angol kiküldöttekkel ugyanis a román bizottság nem tudott meg egyezni. A román kormány azt indítványozta, hogy a Slavescu által megkötött egyezményt változatlanul hosszabbítsák meg további három évre. A külföldi hite-

lezők azonban a fizetési egyezménynek csak két évre való meghosszabbítását kívánták és ezenkívül a kamattörlesztés mérséklésére vonatkozó indítvánnyal kapcsolatban román kincstári jegyekben való fedezetet is követeltek. Az amerikai és angol kiküldöttek szintén elutaszták Párisból újabb utasításokért és így megvan a remény ahhoz, hogy a tárgyalásokat karácsony után nagyobb sikerrel folytathatják.

A vasuti igazolványoknál is igazolni kell az adófizetést. A vasutigazgatóság értesíti mindazokat, akiknek bármilyen címen vasuti kedvezményük van, hogy igazolványaikat a jövő esztendőre szóló láttamozással csak abban az esetben látják el, ha az illető igazolja, hogy adóját és utilletékét kifizette.

Nem módosítják a külkereskedelmi rendszert. Az utóbbi időben a lapokban olyan hírek jelentek meg, amelyek hírül adták, hogy a külkereskedelmi rendszer módosítását tervezik. A kereskedelmi és ipariügyi minisztérium ezeket a híreket megcáfolja, mert a jelenlegi külkereskedelmi rendszert úgy gazdasági, mint pénzügyi szempontból megfelelőnek látják. A minisztériumban csupán az export ösztönzésére keresnek megfelelő módszereket.

Az állam megvásárolta a brasovi repülőgépgyár részvényeit. A román állam és egy francia pénzcsoporthoz között már régebben megindultak a tárgyalások a brasovi IAR repülőgépgyár részvényeinek megvételére, amelyek a francia csoport birtokában voltak. Ezek a tárgyalások sikeresen befejeződtek és a részvényeket mintegy hatvan millió lei értékben a román állam megvásárolta. A brasovi repülőgépgyár részvényeinek kilencven százaléka van már a román állam birtokában.

Lugojon is militarizálják a tűzoltóságot. Lugojon a városi tűzoltóság kaszárnyájában katonai bizottság jelent meg és leltárt készített a meglévő berendezésről. H u b i a n Demeter városi tűzoltósági parancsnokot a katonaság átveszi. Lugojon a katonai tűzoltóság harminc emberből fog állni.

Gyomor- és bélhurut, az emésztés hiányossága, erős bomlási és erjedési folyamatok a gyomor-bélhuzamban, bélbaktérium- és gyomorsavtúltengés az enyhe természetes „Ferenc József” keszürviz használata által legtöbbször rövidesen megszűnnek. Az orvosok ajánlják.

Vakmerő rablótámadás történt tegnap a fővárosban. A Carol-Strada 32 számú épület kapujánál Seredan éjjeli őrt megtámadta egy fiatal ember. A támadó fejével leütötte az éjjeli őrt, de nem tudta kirabolni, mert a közelben tartózkodó rendőr megfigyelte a történeteket és a támadót elfogta. A rendőrségen megállapították, hogy az utonálló egy tizenhét éves fiú, aki Oradeáról érkezett a fővárosba, ahol anyja szakácsnő. A fiú beismerte, hogy bandita akart lenni, de a rablásokhoz revolverre volt szüksége. Ezért ütötte le az éjjeli őrt, akitől a revolvert akarta elvenni. Az éjjeli őrt halálos sérüléseivel kórházba szállították.

BORZALMAS VIHAR ÉS SZÓKÓÁR. Manillából érkezett jelentés szerint a Fülöp-szigeteken óriási vihar pusztított. Virágzó kávé- és gyapotültetvények helyén most már csak pusztaság van. A viharral együtt szökőár zúdult a partmenti községekre, amelyekben számos ház elpusztult. A hullámok az élő emberek százait ragadták a tengerbe, ahol azok a vízbe fulladtak. Az eddigi megállapítások szerint a halottak száma megközelíti a haterzet. Tizennégy partmenti községet érintett a vihar, amilyen ezen a vidéken még sohasem volt.

Orsovai polgár ünneplése. Orsován most ünnepelte nyolevanadik születésnapját Hessel Ferenc, a Dunagőzhajózási Társaság nyugalmazott főfelügyelője. Ez alkalommal a kaszinóban meleg ünnepséget rendeztek a tiszteletére, amelynek keretében nyolevan évő gyertyával díszített tortát nyújtottak át neki. Baios Ion főjegyző a város, Pascu Stefan dr. közjegyző pedig a kaszinó nevében üdvözölte Hessel Ferencet. Az est folyamán a férdfalárda több dalt adott elő az ünnepelel tiszteletére.

Mikulás-szórakozások Lipovan. A Miasszonyunkról elnevezett iskolánövérk lipovai zárójában az óvodás gyermekek számára műsorral egybekötött Mikulás-délutánt rendeztek. A sikeres műsoros délután alkalmával befolyt tiszta jövedelmet a szegény gyermekek karácsonyára fordítják. — A lipovai Frohssin dalárda a Baumann-féle vendéglő terméiben jólsikerült műsoros Mikulás-estét rendezett, amelyen a nagyszámú vendégsereg kitűnően szórakozott.

Komplett SKI-felkészítések, POLAR-korcsolyák, jég hockey nagy választékban legolcsóbban

RECTA sportüzletben
I., V. Alexandru-utca

Nagyarányu csempészség lóbrórral és csikóbrórral. Maramuresben az egyik adóhivatal főnöke nagyszabású lóbrór és csikóbrór csempészséget leplezett le. A vizsgálát során az egyik sígheti kereskedőnél háromszáz csikóbrórt találtak. A csempésztársaság állítólag az egész országra kiterjesztette működését. Sulyosbítja a csempészséget az a körülmény, hogy a csikóbrórok kivitele szigorúan tilos. Az eddigi megállapítások szerint a csempésztársaság ügyes ügynökök segítségével ötszáz-hatszáz leiert vásárolta meg a brórok darabját, amelyeket azután külföldre szállított és ott magas áron értékesített. A csempészek külföldön a brórok darabjért négyezer leit is kaptak. A központi vámigazgatóság vizsgálóbiztost küldött ki annak megállapítására, hogy a határvámoknak az ügyben milyen szerepük volt.

Dr. Fejér Lajos: Zsidóság. Veritas budapesti könyvkiadó kiadásában jelent meg dr. Fejér Lajos nagy munkája a „Zsidóság”. Tartalmából kiemeljük: A zsidókérdés általában. Faj, vagy vallás? Az antiszemitizmus zsidó szemlélete. A judaizmus és kapitalizmus. Keleti és nyugati zsidóság. Emancipáció és asszimiláció. Cionizmus. A magyar zsidó emancipáció és asszimiláció történeti adatai. A nacional-szocializmus és a judaizmus. Stb., stb. A hatalmas könyv teljes tartalmát felsorolni nem lehet. 340 lap, nagy lexikon alakban 256 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál, Cluj.

A bánági buza 435 lei. A bánági buza piacon a buza iránt megélenkült a kereslet, de a vagonhiány miatt az üzleti forgalom nem kielégítő. A bánági piaci árak a következők: új buza 78 kilós 430, új buza 79—80 kilós 435, új tengeri 220, zab 265, takarmányárpa 330, tavaszi árpa 320, korpá 230, muharmag 400, napraforgómag 390, tökmag 650, cirokmag 190, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 780, nagymalmi liszt 800 lei száz kilónként. A lucernamag 26 és a lóheremag 25 lei kilónként.

Valuták hivatalos árfolyama. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti) Francia frank 4.25—4.50, svájci frank 22—23.75, angol font 491.70—492.75, olasz lira 5—5.50, dollár 39.50—100, belgas 16.50—17, hollandi forint 52—55, cseh korona 4.50—5, osztrák schilling 23.50—24.50, pengő 25—28, német márka 40—42, dinár 2.90—3.10, leva 0.90—1.25, zloty 18.75—19.50. Ezekhez az árfolyamokhoz a valuta felárát külön hozzá kell számítani.

Valuták magánárfolyama. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti.) Francia frank 9.90—10.10, svájci frank 45.50—46.50, dollár 191—193, angol font 980—995, olasz lira 9.70—9.90, osztrák schilling 32.60—33.10, magyar pengő 34.20—35.20, dinár 3.40—3.50, cseh korona 5.60—5.70, német márka 41—42, Napoleon arany 1250—1260, arany font 1550—1560.

A szabadforgalmi devizák piacán a következő árfolyamok voltak: Német márka 39—39.50, drachma 0.89—0.90, cseh korona 4.65—4.85, olasz lira 6—6.10.

Sikkasztó postafőnök példás megbüntetésére. Craplu Stefan, a muresmegyei Borsec gyógyfürdő postafőnöke, hónapokon keresztül elkövetett sikkasztásokkal körülbelül 150.000 leiel károsította meg a postát és amikor már égett talpa alatt a föld, hirtelen külföldre szökött. Körözést adtak ki ellene és ennek alapján Svájcban sikerült elfogni, ahonnan hazaszállították és a törvényszék elé állították. A törvényszék Craplu Stefan öt évi börtönbüntetésre ítélte.

Meghalt a kalapáccsos gyilkos. Néhány év előtt Bucurestiben borzalmas gyilkosság történt, amelynek az előkelő társaságok egyik hölgytagja esett áldozatul. A gyilkost, aki kalapáccsal verte agyon áldozatát, Gaetan nevű kalandor személyében sikerült elfogni. Gaetan börtönbe került, ahol megbetegedett. Kiszabadulása után Párisba ment, ahol gyógykezelte magát. Egészségét azonban nem tudta visszaszerezni és az utóbbi évek egyik legnagyobb társadalmi botrányának hőse a francia fővárosban meghalt.

Budapestre érkezve a Keleti pályaudvarral szemben a Park Nagyszállóban megtalálja a kényelmét. Leszállított árak, a lap előfizetőinek 20 százalékos engedmény.



Beugrott a kutba. Deák Mária, hatvanöt éves ciacovai asszony, öngyilkosság szándékából az udvarán levő kutba ugrott és mire tettét észrevették, már halott volt. Deák Mária évek óta súlyos betegségben szenvedett és ezért vetett véget életének.

A Lloyd Dancing-Bár decemberi fővárosi műsorából: Ras-Tanagra néger táncosnő a berlini Ufa-filmvállalat revüsztrája eddig még nem létezett csodás táncszámaival ejti bámulatba a közönséget

Lorette és Barbakó A londoni Colosseum volt tagjai fényes műsorszámakkal

T. Timisoarai Segélyező Egyesület, Timisoara I., Piata Libertatii 4

Néhai özv. Gaal Anna elhalálása alkalmával, aki az Önök egyesületénél a 2276, 6675 és 2277/6676 számú könyvekkel volt biztosítva, nekünk, mint kedvezményezettnek a halálzási okmányok bemutatása után azonnal Lei 24.000, azaz huszonegyezer leit fizettek ki. Nem mulaszthatjuk el hogy ezen előzetes és gyors elintézésért egyesületünknek legőszintébb köszönetünket ne fejezzük ki és igyekeznünk fogunk egyesületüket barátaink és ismerőseink körében megbízhatósága miatt minél ismertebbé tenni.

Timisoara, 1936, november 19.
Teljes tisztelettel:
Kovács Julia
Tóth Rozália
Timisoara V., Str. Apolló 15.

Mährisch-Ostrau szalon kocsz Aninai szalon köszön brikett ilj. Reiter Simon örökösei Piata Asanesli 1 Telefon 2-38

OLLÁ GUMMI minőségileg utánozhatatlan. Néhány évtized óta az egész világ egészségét óvja. Orvosiilag ajánlja.

Sport

A Bánság ökölvívói szombaton mérkőznek Oltenia legjobb boxolóival

Szombaton este kilenc órai kezdettel kapnak össze a Bánság ökölvívó bajnoki Oltenia legjobb boxolóival, hogy eldöntsék, ki vesz részt közülük az országos bajnokságért folyó küzdelmekben. A mérkőzés heves küzdelmeket ígér nemcsak azért, mert a bajnokság függ ettől az összecsapástól, hanem azért is, mert a Bánság fiatal versenyzői meg akarják érezni a bánsági kerület számára azt a lapát, amelyet Stoicescu caramejei szenátor ajánlott fel a versenyek győztesének. A versenyen a következő

párok küzdenek: légsúlyban Endru (UDR)—Franculescu (Slatina), bantamsúlyban Ferkel (CAMT)—Cionioiu (Craiova), pehelysúlyban Gilicea III (CAMT)—Pohl Jonel (Craiova), welter-súlyban Istrate (CFR)—Tudose (Slatina), könnyűsúlyban Savici (CAMT)—Jonescu (Craiova), kishézsúlyban Lungu (CFR)—Dorin (Craiova). A mérkőzésre, amely a II. kerületi Gyárudvar helyiségében lesz, a megváltott villamosjegyek a visszautazásra is érvényesek.

Az angol Arsenal csapatát legközelebb Budapestre hívják és ekkor a magyarok revánst készítenek a londoni vereségért

Ha a halálban van szépség, akkor a magyar válogatott futbalcsapat Londonban szépen halt meg. Ezt a mondatot hangoztatták azok, akik látták a londoni mérkőzést és ezt látszik igazolnia a magyar csapat utóbbi két győzelmére. A londoni kudarcért azonban nemcsak a játékosok, hanem a vezetők is hibásak, mert a sok felesleges szóbeszéd szinte puhára szugerálták a rendszerűen játszó csapatot. A játékosok a játék szépségére fektették a főlyty és elfelejtették gólt rugni. Még a

védelem is, amely pedig kemény játékosokból állott, szokatlanul óvatosan játszott és féltő gonddal vigyázott arra, hogy az ellenfél testi épségében ne esék hiba. Dublinban és Rotterdamban már keményebb volt a csapat és ott már a hollandok és az irek voltak az erkölcsi győztesek. A londoni játék tanulsága nem maradhat el és valószínűleg gyökeres reformok következnek. Elsősorban is arra fognak törekedni a magyar trénerok, hogy a magyar csapatok lövőkészségét és biztonságát fokozzák,

míg a védelmet keményebb, férfiasabb játékra fogják tanítani. Ha ennek a módszernek sikere lesz, akkor lesz csak igazán kitűnő a magyar futball. Ennek a módszernek az eredményét különben a magyar csapatok az Arsenal angol együttes ellen akarják kipróbálni. A szakkörök azt tervezik, hogy az Arsenalt, amely a magyarok elleni mérkőzésre a legtöbb játékost adta, az első kínálkozó szabadnapon Budapestre hívják. Ellenfele a legjobb formában levő klubcsapat lesz, amelynek majd a londoni vereséget kell az angol csapaton megtorolni.

Két új játékost fedeztek fel

Humis, a görög válogatott csapat centerének romániai szereplése a várokozásokon felüli sikerrel járt. Ezért a bucuréstii csapatok újabb görög játékosok után kutattak és fel is fedeztek két macedóniai származású görög játékost. Az egyik Vikelide, a kitűnő válogatott balszélső és Bezre középfedezet. Fővárosi sportkörök értesülése szerint a Venus már is tárgyalásba bocsátkozott a két játékosal, akiket szerződtetni akarnak.

Anglia résztvesz a világbajnoki tornán

Anglia futballsportja kilép eddigi elszigeteltségéből, mert az angol lapok híradása szerint Anglia válogatott csapata 1938-ban részt kíván venni a világbajnoki tornán. Ezzel egyidejűleg Anglia visszalépne a nemzetközi futballszövetségbe is.

Csik Ferenc külföldi szereplése

Csik Ferenc második versenyét Norköppingben bonyolította le. A száz méteres gyorsúszásban 59.2 mp. idővel

Karácsonyi ajándékul egy művészi

Polyfoto-fényképet

Meghívásra fényképezünk családai otthonban, estélyeken és ünnepélyeken

Telefon 20-01

Telefon 20-01

újból győzött Björn Borg ellen, aki 59.4 mp. időt uszott. A száz méteres mellúszásban azonban a fiatal svéd úszó győzött 1 p. 12 mp. svéd rekorddal, míg Csik Ferenc 1 p. 13.1 mp. idővel második lett.

Az Újpest és a Hungária téli turája

Az Újpest és a Hungária a hét végén kezdik meg téli turájukat. Az Újpest szombaton Párisban a Red Star ellen játszik, míg a Hungária első mérkőzését szombaton Lilleben az Olympique Lille ellen bonyolítja le.

Olaszország és Csehszlovákia Európa kupamérkőzése

Genuában vasárnap kerül előtérbe Olaszország és Csehszlovákia válogatott csapatai között az Európa kupamérkőzés. A mérkőzés iránt egész Európában nagy érdeklődés nyilvánul meg.

FIZESSEN ELŐ

A DÉLI HIRLAPRA!

Igy történt...

Aszódy János történelmi riportorozata

(Copyright by Ed. PEN and Déli Hírlap 1936/37.)

A francia szocialisták arra számítottak, hogy majd a németek csinálnak forradalmat Berlinben. A németek pedig arra, hogy majd a franciák...

Amíg az újságok csodálatos egyformasággal tömegestől közlik a leghihetlenebb álhíreket, amelyek a „másik fél” határsértéseiről számolnak be, mindenfelé Európában „Nach Paris” vagy „À Berlin” és egyéb kiáltásokkal menetel a tömeg az első csatateretek felé. Berlinben már mindent a katonák uralnak. Amikor pedig Szögyény, a Monarchia követe tiltakozni próbál a belgiumi átvonulás ellen, ezt a klasszikusan orosz választ kapja:

— Most a katonáké a szó, itt már senkinek nem lehet beleszólni.

A SCHLIEFFEN-TERV

1905-ig volt a német vezérkar főnöke Schlieffen gróf. Öreg katona volt, értette a mesterségét, alapos tervet dolgozott ki és amíg nagy elődje, a szedáni győző, Moltke, haditervében előbb az oroszokat akarta megtámadni, Schlieffen átforgatta a teóriákat. A teljes német haderőt átalította a francia határ mellé, az orosz oldalon nem hagyott csak kevés katonaságot, azt is a kisebb értékűből. Az egész offenzív működés a jobbszárnyra hárult, amely az észak-francia erődök megkerülésével, belga területen keresztül vezetett támadással tartozott volna előrenyomulni. A Schlieffen-terv alapján tehát először a franciákat kellett elintézni, csak azután fordult volna a német „acélhenger” az oroszok ellen.

Öt hatalmas hadsereg állott szemben 1914 augusztus elején a határ túloldaláról támadásra induló franciákkal. A terv kivételének teljes sulya a Belgium felől operáló egyes sámu (Kluck) hadsereg volt, amely elsőnek kezdte meg az offenzívát.

A „nagy haditerv” számításai szerint augusztus 14-én, azaz a mozgósítás tizennegyedik napján tartoztak volna befejezést nyerni a Maas folyón való átkelés előkészületei. Ezt elsősorban Lüttich (Liège) vára és 12 erődje gátolta meg, amely elé a német hadtestek már augusztus 5-én megérkeztek. Az első éjjeli rohamot rettenetes veszteségek után hagyták abba a németek. Sietős volt a dolog, tüzéségi előkészítés nélkül dobták a csapatokat a várfalakra. Huszonötezer német katona holtteste borította a sáncokat, akkor, amikor augusztus 13-án megjelent a fehér zászló az utolsó belga erődön is. Huszonötezer német katona, ugyanannyi az első héten, mint amennyi a nem is olyan régen elmúlt balkáni háborúk egy éve alatt. A „Nagy Mészárlás” előhírnökei.

De azért Kluck tábornok 14-én hajnalban, az előirt időben, pontosan a Maas folyónál volt és megkezdte az átkelést. A belga erődök sorsát kétségtelenül a német Krupp gyárműve 42 cm és az osztrák Skoda gyár 30.5 cm nehéz mozsarai döntötték el.

Amikor a németek az 1910-es évek elején pompás betonutakat kezdtek építeni az északi belga határ felé, az egész kontinens sajtója üdvívalgással fogadta a germán kereskedelmi zseniáltság eme újabb bizonyítékát, mert hát mi egyébre készültek volna ezek a műutak, mint kereskedelmi célokra? Mikor azután augusztus első napjaiban megindult az invázió, előkerültek a haditárakból az addig gondosan rejtgetett nehéz mozsarak és a pompásan kiépített utakon ugyszólván órák alatt érték el a határt, rájöttek a naivak is, nem volt egyéb ez az utáhalózat, mint a német felvonulási terv idegrendszer.

Joffre azonban nem sietett a belgák segítségére. Hiába küldte a táviratokat Albert király, hiába volt a tisztikar egyes tagjainak, így Lanrezac tábornoknak minden igyekezete, hogy rávegye Joffret, lássa be, hogy a németek átkarolják a francia seregek balszárnyát. Az öreg önféjű nem hallgatott senkire. A németek már saját érdekükben sem kezdhettek ilyen nagy-szabású támadást, mert ehhez tíncsen elegendő csapatanyaguk. Ezt hajtogatta.

Közben a mindent lehangoló német hadtestek ugyszólván ellenállás nélkül vonulnak át Belgiumon. A hírhedt „franc-tireur” harcokat megtorlandó, falvakat gyujtanak fel, fosztanak ki és sok civilt állítanak puskacső elé. Német részről már a háboru alatt rendkívüli erőfeszítéseket tettek, hogy úgy az ellen-séges, mint a semleges államokban elterjedjék, a német atrocitásokra vonatkozó híreket megcáfolják. Ezeket nem lehet azon az alapon tárgyalni, mint azt az egy-koru francia dokumentumok teszik. Maga Viviani, a francia miniszterelnök mondotta:

— Könnyű elképzelni, hogy a hárommillió német hadseregben huszonötezer vadember találtassék. De nem lehet őket kézlegyintéssel sem elintézni, mint azt Wells teszi a „Világtörténelem”-ben. Ez az utólagos „kézlegyintés” már csak azért is kétszínű, mivel tudott dolog, hogy az angol kémszervezetek mellé beosztott propagandaosztály Németországot illető részét éppen Wells vezette a háboru alatt és igen sokat használt fel a hivatalos adatok közül.

A kegyetlenkedéseket vitatni felesleges és szük-ségtelen. Háboru volt, a katona még gyűlölte ellen-felét, ellenséges földön járt, rombolnia szabad volt, nem kötötték törvények, nem fenyegették büntetések.

Augusztus 25-én a minden oldalon megvert francia seregrészek délfelé vonulnak vissza. A belga há-tártól Verdunig, amely egyedül áll ellent, hatalmas vonalu visszavonulás fejlődik ki. Joffre a középfrent-ről északra dobja fel az ötödik hadsereget, miután most már maga is belátja, hogy a németek az egész balszárnyat meg akarják kerülni. Az 5-ik hadsereg irtózatoss fáradalmakkal járó utazás és menetelés után ér fel az északi határszélre és Charleroinál megütök-zik az ellenséggel. A doktrina itt még divatozik, a ro-hamozókat véres fejvel verik vissza, az angol had-sereg, amelyet French tábornok vezényel, szintén vég-zetes vereséget szenved és a bal külső szárnyat tartó, végtelékig kimerült belga csapatmaradványok nem képeznek már komolyabb haderőt.

(Folyt. köv.)

Rádío

Péntek, december 11. Bucuresti. 7.30: A reggeli műsor közvetítése. 13: Gramofonlemez. 13.25: Sporthírek adása. 13.40: Gramofonlemez. 14.15: Hírek közvetítése. 14.30: Gramofonlemez. 15: Hírek. 16.15: Előadás. 18: Szórakoztató-zene. Közben körülbelül 19: Időszéri anyag. 20: Felolvasások. 20.35: Operaközvetítés. A szünetekben hírek és sport. 23.55: Hírek külföldre. **Budapest I. 7.45:** Torna, utána gramofon. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasás. 13.05: Cigányzene. 13.30: Hírek. 14.30: Állástalan zenészek szimfonikus zenekeze. 15.40: Hírek. 17.15: Diákféltára. 17.45: Pontos időjelzés. 18: Brahms: f-moll szonáta. 5. mű. 18.45: Bánóczy Dezső dr. előadása. 19.15: Régi magyar muzsika. 20.25: Sportközlemények. 20.35: Hanglemezek. 21.40: A divat harminc év előtt és ma. 22.20: Hírek. 22.40: A rádió szalózenekara. 23.10: Időjárásjelentés. 24.05: Cigányzene. 1.05: Hírek. **Budapest II. 19.30:** Gyorsíró tanfolyam. 20.20: József Atilla és Sárközi György költeményei. 21.40: Hanglemezek. Bécs. 18.25: Énekkar citeraszólóval. 20.35: A szimfonikusok hangversenye. 22.45: Táncczene. 23.30: Táncczene. **Belgrád. 19.30:** Népdalok. 23.20: A rádiózenekar. **Berlin. 20.20:** Opera-

lemezek. 21.10: Zongoralemez. 21.30: A rádiózenekar játéka. **Deutschlandsender. 20:** Tarka zenés, dalos-est. 22.40: Szórakoztató-lemez. 23.30: Fuvola, oboa és csembalóhármás. 24: Szórakoztató-zene. **Köln. 19:** Könnyű-zene. 21.10: Katonazene. **Lipese. 19:** Vegyes-zene. 21.10: Táncczene. **Milánó. 18.15:** Táncczene. 21.40: Vegyes-zene. 22: Szimfonikus-hangverseny, majd táncczene. **München. 20:** Vonózenekar játéka. 21.10: Operett. **Prága. 23.15:** Lemezek. **Róma. 17:** Zongorajáték. 21.40: Operett, utána táncczene. **Stockholm. 19:** Lemezek. 21: Opera. 23: Szórakoztató-zene. **Varsó. 20.20:** Dalok. 20.45: Operarészletek. 21: A filharmonikusok hangversenye. 23.30: Táncczene.

Szombat, december 12. Bucuresti. 7.30: A reggeli műsor közvetítése. 13: Gramofonlemez. 13.25: Sporthírek adása. 13.40: Gramofonlemez. 14.15: Hírek közvetítése. 14.30: Gramofonlemez. 15: Hírek. 17: Strajeri-óra. 18: Felolvasás. 18.15: Katonazene hangversenye. 19: Időszéri anyag. 19.10: Operettlemezek. 19.30: Táncczene. 20.30: Üzenetek. 20.40: Anghel Viorica énekel. 21.10: A kis rádiózenekar hangversenyének közvetítése. 22.30: Hírek. 22.45: Híres táncczenekarok gramofonlemezei. 23.55: Hírek. 24: Vendéglői zene. **Budapest I. 7.45:** Torna, utána gramofon. 11: Hírek. 11.20 és

11.45: Felolvasás. 13.05: Katonazene. 13.30: Hírek. 14.30: Hanglemezek. 15.40: Hírek. 17.15: Szanyi Aladár meséi. 18: Zsebők Vilma és Rohmann Henrik hárfakettőse. 19.05: Látogatás a Képzőművészeti Főiskola epreskerői műtermében. 19.45: Karácsonyi Margit magyar nótákat énekel. 20.45: Nagy Endre csevegése. 21.10: A bécsi rádióállomás műsorának közvetítése. 22.40: A válogatott magyar-olasz öklívivómérkőzés közvetítése. 23.15: Hírek. 23.35: A rádió szalózenekara. 24.30: Jazz. 1.05: Hírek. **Budapest II. 19.05:** Hanglemezek. 19.45: Mezőgazdasági féltóra. 20.15: Előadás. 21.15: Hírek. Bécs. 20.10: Vonósnégyes. 21.10: Rádió egyveleg. 23.50: Zongorajáték. 24.10: Bécsi népzene dalokkal. **Belgrád. 18.50:** Lemezek. 19.30: Népdalok. 21: Lehár: Paganini-operett. Utána táncczene. **Deutschlandsender. 20:** Tarka, dalos, zenés-est. 23.30: Orgonajáték. 24: Táncczene. **Frankfurt. 19:** Alpesi indulók és táncok. 21.10: Operett előadás. **Lipese. 21.10:** Szórakoztató-zene. 23.30: Könnyű-zene. **Milánó. 18.15:** Táncczene. 21.40: Vegyes-zene. 22: Wagner: Lohengrin opera. Utána táncczene. **München. 19:** Táncczene. 20.50: Orgonahangverseny. 21.10: Szórakoztató-zene. 23.20: Közzene. 23.30: Vidám hétvégi est. **Prága. 23.15:** Lemezek. 23.30: Táncczene. **Róma. 20:** Lemezek. 21.40: Szimfonikus-hangverseny. 23: Dalok. 23.30:

Vissza kell adni
ugyan a könyvet, de a tudás, a szórakozás, az élvezet Önre marad.

Ezt nyújtja
a DELI HIRLAP előfizetőinek havi 25 leiert, mindenki másnak havi 40 leiert a

CULTURA

könyvkereskedés kölcsönkönyvtára
Timișoara IV., Bv. Carol 16

Naponta lehe! cserélni!

Táncczene. **Stockholm. 18.50:** Lemezek. 22: Táncczene. **Strasbourg. 21.15:** Könnyű-lemez. 22.30: Vigopera. 1.15: Táncczene. **Varsó. 22:** Hegedűjáték. 22.30: Könnyű-zene. 23.30: Táncczene.

Ápróhirdetések

Állást keres

Gyermekgondozónő

ki a csecsemőgondozásban jártas, azonnalra állást keres. et kerem a kiadóba „Gyermekgondozónő” jelígre leadni. (4080)

Angol-francia

órákat ad a két nyelvet tökéletesen beszélő urinő. Esetleg napos elfoglaltságot is vállal ur családnál. Cimeket „Angol-francia” jelígre a kiadóba kérek. (4081)

Adás-vétel

Törött aranyat

aranyfogat, ezüstöt, annak valódi értékéért csak „Ora Fixa”-cégnél adhatja el. IV., Str. I. C. Bratianu 31. (1020)

Eladó

jó állapotban lévő kézimangorló. I., Piata Bratianu 3. Ungár. (3084)

Pipák, szipkák

valódi tajtékából, ujak és régiek, borostyán, elefántagyardból, ugyszintén fából, galeitiből, dohánytárcák, szivarnak, cigarettának bőrből, pléből, alpakából és mindenféle dohányszálból készült karácsonyi ajándéknak legolcsóbban vásárolhat March special trafikban, Timisoara IV., Piata Küttl 1. (4923)

Veszek

egy szelid kis ponyva lovat. Ajánlatokat „Ponny” jelígre kérem a kiadóba. (4924)

Olcson eladók

47x35 méretű nagyon szép, erős ládák. „Tímis”-nyomda. I. C. Bratianu 3. (4925)

Fényképezőgépet

megvételre keresek, 6x9-es nagyságban. Cimeket a márka és ár megjelölésével a kiadóba kérek „Fénykép” jelígre. (4082)

Bundabélest

városi bundához, igen finom minőségűt, megvételre keresek. Cimeket a kiadóba „Városi bunda” jelígre kérek. (1617)

Márkás olajfestmények

igen jutányosan kaphatók. Ritka alkalmi vétel. Cim a kiadóban. (4083)

Különítele

Olcson

befon nádszékeket egy vak. II., Str. Glorie 9. Ádám Willwerth. (4382)

Herzl

december 14-én vállalt munkát. Címe megbitást Budapestre és vissza. Uj cím: IV., Str. Emanuel Gojdu 3. Telefon 17-24. (3478)

Leszaladt harisnyaszemek

felszedését pontosan és olcson vállalom. II ker., Str. Gh. Asachi 21. Ujtér sarokház.

Ha szép akar lenni

Használjon KULKA-fele liliom-tejkrémet, liliom-tejszappant, liliompudert három színben. Kapható kizárólag a **Városi gyógyszertárban** a „Fekete Sasok” I., Piata I. C. Bratiano

Vakás

1-szobás

kerti fürdő-szobás garzonlakás, azonnal kiadó. III., Str. Treboniu Laurean 3. (4830)

3-szobás

modern lakás balkonnal, fürdőszobával, azonnal havi 1500 leiert kiadó. IV., Müller Guttenbrunn 23. (4918)

1-szobás

kényelmes fürdőszobás, konyhás lakást az I. kerületben vagy a Bulev. Mihai Viteazul elején kiennék. Cimeket „Pontos fizető” jelígre a kiadóba kérek. (3002)

A legnagyobb öröm a gyermek részére karácsonykor egy jó könyv!

Előfizetőink és olvasóink a Déli Hirlap kiadóhivatalában a következő könyveket vásárolhatják

Önköltségi árban:

Tutsek Anna: Tréfás mesék	20 lei
Grimm-mesék	20 lei
Balla Ignác: Két kis lurkó	20 lei
Szinetár György: 8 fiu 8 története	20 lei
Szegedy Ila: Kis fiuk, kis lányok igaz története	20 lei
Gárdonyi Géza: Mindentudó Gergely bácsi	20 lei
Benedek Elek: Öcsike	20 lei
Z. Tábori Piroska: Béke-sziget	20 lei
Swift: Gulliver utazásai	20 lei
Ego: Bodnár Ilus pályaválasztása	45 lei
Andersen meséi	60 lei
Tutsek Anna: Régi emlékek	60 lei
Courths-Mahler: A kis libapásztor	90 lei
Donászy Ferenc: Oroszlánok és tigrisek között	65 lei
Cooper: Az utolsó mohikán	50 lei
Elen Mary dr. Fábán: Egy csokorba kötött mese	55 lei
Greenho: Három világrész csavargója	144 lei
Andrews: A sarkoktól az egyenlítőtig	144 lei
Muncke: Hagenbeck munkában	144 lei

és még számos más gyermek- és ifjúsági könyv a legolcsóbb áron.

V dext előfizetőinknek postán küldjük a kívánt könyveket a portó hozzászámításával előfizetői

Déli Hirlap kiadóhivatala

Timișoara I., Piata Brătianu



Fordító-irodám

I., Piata Bratianu 2 sz. alatt (a Déli Hirlap mellett) van, ahol, mint eddig is olcson vállalom kérvények, kereskedelmi levelek, szerkesztések, bizonyítványok stb. kifogástalan fordítását, illetve leírását román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelven

N. MAGDU

román nyelv és gyorsírás-tanár, Bucuresti és Timișoara város volt első fordítója.

Primăria Municipiului Timișoara.

No. IV. 3502S/936
din 3 Decembrie 1936

Publicațiune

Se aduce la cunoștință celor interesați, că în ziua de 30 luna Decembrie 1936, ora 16 se va ține în localul Primăriei Municipiului Timișoara, etaj I, ușa 47 situații circ. I. Piata Libertății No 1, licitație publică pentru procurarea a 2 buc. cisterne (rezervoare) de apă, 2 buc. cabine și 2 buc. pompe centrifugare împreună cu toate accesoriile necesare pentru stropirea străzilor, în valoarea de circa 350 000 Lei.

Licitația se va ține în conformitate cu art. 88-110 inclusiv din legea contabilității publice, regulamentul O. C. L. și normele publicate în Monitorul Oficial Nr. 127 din 4. iunie 1931.

Toate persoanele, cari vor lua parte la licitație, vor depune pe lângă oferta și o garanție provizorie de 5 la sută din valoarea furniturii oferite, iar oferta se va face numai în conformitate cu caietul de sarcini, care pot fi văzute în fiecare zi dela orele 8 până la 13 în localul Primăriei etaj I., ușa 56.

Timișoara, la 3. Decembrie 1936.

Primăria Municipiului Timișoara.